



SCHWEIZERISCHE DENDROLOGISCHE GESELLSCHAFT
SOCIETE SUISSE DE DENDROLOGIE
SOCIETA SVIZZERA DI DENDROLOGIA

**Einladung zur Exkursion und Generalversammlung in Brugg-Windisch
und Umgebung, Samstag 3. und Sonntag 4. Oktober 2026**

***Invitation à l'excursion et à l'assemblée générale à Brugg-Windisch
et alentours, les samedi 3 et dimanche 4 octobre 2026***

Marchissy / Brugg Mai 2026

Liebe Dendrologinnen und Dendrologen,

Die Exkursion führt uns am Samstag in den Aargau, nach Brugg-Windisch und Umgebung. Am Sonntag reisen wir zum Hallwilersee und weiter ins Luzernische nach Beromünster. Wir werden einige mächtige und einen sehr seltenen Baum sowie zwei Wild-Obstsammlungen besuchen. Ein Höhepunkt wird die Baumkathedrale in Beromünster sein.

Chères et chers dendrologues,

Samedi, notre excursion nous emmènera dans la région d'Aargau, vers Brugg-Windisch et alentours. Dimanche, nous nous rendrons vers le Hallwilersee, puis dans le canton de Lucerne, vers Beromünster. Nous croiserons plusieurs arbres imposants et un exemplaire très rare ainsi que deux collections de fruitiers sauvages. L'arbre-cathédrale de Beromünster sera un grand moment !

- Train / Zug Lucerne / Luzern – Brugg-Windisch	08:09h	- 09:30h
- Train / Zug Bâle / Basel – Brugg-Windisch	08:36h	- 09:21h
- Train / Zug Bellinzona – Brugg-Windisch	07:17h	- 09:30h
- Train / Zug Lausanne – Brugg-Windisch	07:17h	- 09:28h
- Train / Zug Bern – Brugg-Windisch	08:36h	- 09:28h
- Train / Zug St. Gallen – Brugg-Windisch	07:58h	- 09:30h
- Train / Zug Zürich – Brugg-Windisch	09:06h	- 09:30h
- Train / Zug Chur – Brugg-Windisch	07:38h	- 09:30h

Der Bahnhof heisst «Brugg». Auf der Nordseite, der Aareseite, liegt Brugg. Windisch liegt auf der Südseite. Wir treffen uns bei unserem Tower-Hotel Centurion, Steinackerstrasse 1 in Windisch. Auf der Südseite des Bahnhofs 200 m in der Steinackerstrasse den Gleditsien entlang spazieren bis zum Tower-Hotel Centurion.

La gare se nomme «Brugg». Au côté nord de l'Aar, il y a Brugg. Windisch se trouve sur le côté sud. Nous nous retrouverons à notre hôtel Tower-Hotel Centurion, Steinackerstrasse 1, à Windisch. Au sud de la gare, promenade de 200m dans la Steinackerstrasse le long des féviers jusqu'à l'hôtel précité.

Für die Anfahrt mit Privatwagen:

Campusparking an der Bahnhofstrasse, 200m entfernt vom Tower-Hotel Centurion. 5 Minuten bis zum Treffpunkt.

Pour l'accès en voiture privée:

Le parking se trouve à la Bahnhofstrasse, à 200m du Tower-Hotel Centurion, 5 minutes de marche jusqu'au lieu de rendez-vous /

Ca. / Env. CHF 3.00 – 4.00/h

Samstag, 3. Oktober / Samedi 3 octobre

09:30h Ankunft Bahnhof Brugg-Windisch / *Arrivée à la gare Brugg-Windisch*

09:45h Besammlung **Hotel Centurion**, Windisch, Steinacherstrasse 1, 5 Minuten vom Bahnhof
Gepäck kann im Hotel abgestellt werden.

*Rendez-vous : **Tower-Hôtel Centurion**, Windisch, Steinackerstrasse 1, à 5 minutes de la gare, dépose des bagages à l'hôtel.*

10:00h Begrüssung mit Kaffee, Saft und Gipfeli, danach Spaziergang in den Park der Psychiatrie Königsfelden
Salutations avec café, jus et croissant, puis promenade vers le parc de la clinique psychiatrique de Königsfelden

10:45h Führung durch den historisch-dendrologisch interessanten Park von Königsfelden
Visite guidée à travers l'intéressant parc historico-dendrologique de Königsfelden

12:15h Lunch im Park von Königsfelden
Repas dans le parc de Königsfelden

13:45h Spaziergang über die Fussgänger-Hängebrücke zur Brugger Schützenlinde, der letzten weltweit, mit Erläuterungen
Promenade à travers le pont piétonnier suspendu vers le tilleul des tireurs à Brugg, le dernier du monde, avec explications

15:00h Spaziergang durch die Altstadt von Brugg mit dendrologischen Zwischenstopps
Promenade à travers la vieille ville de Brugg avec quelques arrêts dendrologiques

15:30h Einchecken im Hotel Centurion und entspannen oder....
Check-in à l'hôtel Centurion et détente ou...

15:30h Umweg über das Alterszentrum Süessbach an der Schöneeggstrasse: Besuch einer jungen, vielfältigen Gehölzsammlung
Détour par le centre des aînés de Süessbach le long de la Schöneeggstrasse ; visite d'une collection de jeunes arbres variés

17:00h Einchecken im Hotel Centurion / *Check-in à l'hôtel Centurion*

-
- 17:30h Spaziergang ins Odeon in Brugg, 350 m, auf der Brugger Seite des Bahnhofs
Promenade vers l'Odéon de Brugg, à 350 m du côté Brugg de la gare
- 18:00h Generalversammlung im Odeon / *Assemblée générale à l'Odéon*
- 19:00h Apéro im Odeon und Spaziergang zum Hotel / *Apéro à l'Odéon et promenade vers l'hôtel*
- 20:00h Nachtessen im Hotel Centurion / *Souper à l'hôtel Centurion*

Sonntag, den 4. Oktober / Dimanche 4 octobre

- 7:00h Frühstück / *Petit déjeuner*
- 8:00h Abfahrt nach Gebenstorf zum grössten Feldahorn der Schweiz
Départ pour Gebensdorf vers le plus grand érable champêtre de Suisse
- 8:30h Abfahrt nach Dürrenäsch zum Wildobst-Arboretum, Führung durch **Gertrud Burger**; Präsidentin Pro Spezia Rara
*Départ pour Dürrenäsch, vers l'Arboretum de fruitiers sauvages, visite sous la houlette de **Gertrud Burger**, présidente de Pro Spezie Rara*
- 10:30h Weiterfahrt zur Wildobstproduktion und Wildrosensammlung (ca. 30 Arten) bei **Thomas Urech**, Hallwil
*Poursuite du voyage vers la production de fruitiers sauvages et collection de roses sauvages (env. 30 espèces) chez **Thomas Urech**, Hallwil*
- 11:30h Weiterfahrt nach Beromünster zur Baumkathedrale Schlössli in Beromünster, Führung durch **Juli Dové** und **Felix Naef**
*Poursuite du voyage vers Beromünster pour l'Arbres-cathédrale au Schlössli de Beromünster, visite sous la houlette de **Juli Dové** et **Félix Naef***
- 12:30h Weiterfahrt zum Archehof in Hildisrieden, Lunch im Tippi, Informationen zum Archehof durch den Landwirt
Poursuite vers l' Archehof de Hildisrieden, repas dans le Tippi, informations sur l' Archehof par l'agriculteur,
- 14:30h Rückfahrt im Bus nach Brugg-Windisch / *Retour en bus vers Brugg-Windisch*
- 15:30h Ankunft am Bahnhof Brugg-Windisch / *Arrivée à la gare de Brugg-Windisch*

Sonntag 4. Oktober 2026: Maximale Teilnehmerzahl: 48 Personen

(massgebend: Poststempel resp. Maildatum)

Dimanche 4 octobre 2026: Maximum de participants: 48 personnes

(timbre postal ou date du mail faisant foi)

Definitive Anmeldung bis spätestens 30.07.2026 an:

Inscription définitive jusqu'au 30.07.2026 à:

Fritz Hauenstein, Landstrasse 31, 8197 Rafz

e-mail: fritz.hauenstein@shinternet.ch, 079 636 56 33

Informationen: / Informations:

- Felix Naef, felix.naef@la-naef.ch, 056 443 30 14

- Fritz Hauenstein, fritz.hauenstein@shinternet.ch, 079 636 56 33

Annulationsbedingungen / Conditions d'annulation:

- Abmeldung bis 06.08.2026

Bearbeitungsgebühr von CHF. 100.-

- Annulation jusqu'au 06.08.2026

Frais de dossier CHF.100.-

- Abmeldungen nach dem 06.08.2026

keine Rückzahlung

- Annulation après le 06.08.2026

Aucun remboursement

ANMELDUNG / TALON D'INSCRIPTION /

Name /Nom(s)

Vorname / Prénoms(s).....

Strasse/Rue.....

PLZ-Ort/ No. postale-Lieu.....

e-mail. (s).....

Telefonnummer/No. tél.....

- | | | |
|--|-------------------------|---------------|
| ☐ Ganze Exkursion, Einzelzimmer/Menu Fleisch / <i>excursion complète, chambre individuelle / menu végétarien</i> | CHF | 365.-/p.P. |
| ☐ Ganze Exkursion, Einzelzimmer/Menu vegetarisch / <i>excursion complète, chambre individuelle / menu végétarien</i> | CHF | 355.-/p.P. |
| ☐ Ganze Exkursion, Doppelzimmer/Menu Fleisch, mit:
<i>Excursion complète, chambre double / menu viande, avec :</i>
..... | CHF | 320.-/p.P. |
| ☐ Ganze Exkursion, Doppelzimmer/Menu vegetarisch, mit:
<i>Excursion complète, chambre double / menu végétarien, avec:</i>
..... | CHF | 310.-/p.P. |
| ☐ Einzelzimmer / <i>Chambre individuelle</i> | CHF | 130.-/p.P. |
| ☐ Doppelzimmer mit / <i>Chambre double avec</i>
..... | CHF | 85.-/p.P. |
| ☐ Nur Samstag ohne Nachtessen / <i>Uniquement samedi sans dîner</i> | CHF | 60.-/p.P. |
| ☐ Generalversammlung mit Aperó / <i>Assemblée générale avec apéro</i> | <i>Gratis / gratuit</i> | |
| ☐ Nachtessen vegetarisch / <i>Dîner végétarien</i> | CHF | 55.-/p.P. |
| ☐ Nachtessen Fleisch / <i>Dîner avec viande</i> | CHF | 65.-/p.P. |
| ☐ nur Sonntag / <i>seulement dimanche</i> | CHF | 110.-/p.P. |
|
☐ Nicht Mitglied SDG / <i>Non membre SSD</i> |
plus CHF |
50.-/p.P. |

Nicht inbegriffen: Alkoholische Getränke

Ne pas inclus: Boissons alcooliques